

Subasta de inmueble propiedad del Estado Español
Bieterverfahren einer Immobilie, die sich im Eigentum des Staates Spanien befindet

<https://www.exteriores.gob.es/Consulados/francfort/es/Comunicacion/Noticias/Paginas/Articulos/Subasta-inmueble.aspx>

Pliego de Condiciones de la Subasta:
Bedingungen des Bieterverfahrens:

https://www.exteriores.gob.es/Consulados/francfort/es/Comunicacion/Noticias/Documents/Pliego_Condiciones_Subasta_Bedingungen_Bieterverfahren.pdf

Borrador Escritura Compraventa:
Kaufvertragsentwurf:

https://www.exteriores.gob.es/Consulados/francfort/es/Comunicacion/Noticias/Documents/Borrador_Escritura_Compraventa_Kaufvertragsentwurf.pdf

La presentación de proposiciones implica la aceptación de las condiciones que rigen la subasta.
Mit Abgabe eines Gebotes akzeptiert der Bieter die Bedingungen des Bieterverfahrens.

Tipo inicial: / *Mindestgebot:* 1.020.000.- Euro.

Ofertas hasta el / *Gebote bis* 12.04.24, 13:00 horas / *Uhr.*

Los licitadores deberán presentar **dos sobres cerrados y con identificación del ofertante**, dirigidos al Presidente de la Mesa de Contratación (D. Enrique Criado Navamuel), en los que se incluirán:

*Die Bieter müssen **zwei geschlossene Umschläge** einreichen, auf denen der Bieter vermerkt ist und die an den Präsidenten des Bieterverfahrensausschusses (Herrn Enrique Criado Navamuel) gerichtet sind und folgenden Inhalt haben:*

Sobre 1: Documentación original y copia auténtica conforme a la legislación que acredite su personalidad y capacidad de obrar.

Umschlag 1: *Original und beglaubigte Kopie von Nachweisen über die Identität sowie den Rechtsstatus und die Handlungs- und Vertretungsbefugnis.*

Sobre 2: Oferta económica en forma expresa y clara y sin condicionamientos, que puede ser igual o superior al tipo inicial, nunca inferior.

Umschlag 2: *Ein eindeutiges, klares und unbedingtes Kaufpreisgebot in Höhe des Mindestgebots oder höher. Ein unter dem Mindestgebot liegendes Gebot wird nicht akzeptiert.*

Las ofertas serán presentadas en el **Registro del Consulado General de España en Fráncfort del Meno (Nibelungenplatz 3, 60318 Fráncfort del Meno, República Federal de Alemania)**. Sólo se aceptarán las ofertas enviadas por correo cuando lo hayan sido por correo certificado y en un sobre exterior que incluya los dos sobres cerrados mencionados.

*Die Gebote sind beim **Register des Generalkonsulats von Spanien in Frankfurt am Main (Nibelungenplatz 3, 60318 Frankfurt am Main, Bundesrepublik Deutschland)** einzureichen. Gebote, die per Post eingereicht werden, werden nur akzeptiert, wenn der Versand per Einschreiben erfolgt und die beiden angegebenen geschlossenen Umschläge in einem weiteren Umschlag eingesandt werden.*

No se aceptarán ofertas por correo electrónico.
Gebote per E-Mail werden nicht akzeptiert.

La apertura y examen de la documentación se realizará por la Mesa de Contratación reunida en el Consulado General de España en Fráncfort del Meno a las 10:00 horas del día 18/04/2024.

Die Öffnung und Prüfung der eingereichten Unterlagen erfolgt durch den Bieterverfahrensausschuss, der im Generalkonsulat von Spanien in Frankfurt am Main am 18.04.2024 um 10:00 Uhr zusammentritt.

Todos los gastos de la enajenación serán de cuenta del adjudicatario.

Die Kosten der Veräußerung trägt der Erwerber.

Contacto: / Kontakt: cog.frankfort@maec.es

Asunto: SUBASTA

Betreff: BIETERVERFAHREN